

Výroční zpráva 2012



Obsah

1. Úvod	2
2. Historie projektu.....	2
3. Setkání a projekty Česko-německého fóra mládeže v roce 2012	3
3.1 Setkání a projekty v 6. funkčním období (první polovina roku)	3
3.2 Setkání a projekty v 7. funkčním období (druhá polovina roku).....	4
3.2.1. Podzimní konference.....	4
3.2.2. Coachingový víkend.....	7
4. Pracovní skupiny a jejich projekty	8
4.1 Pracovní skupiny v 6. funkčním období (první polovina roku).....	8
4.2 Pracovní skupiny v 7. funkčním období (druhá polovina roku)	10
5. Společné projekty.....	13
6. Schůze členů nositelských sdružení	14
7. Výběr nových koordinátorů pro 7. funkční období	14
8. Společensko-politické aktivity zástupců Fóra	14
9. Přínos projektů k česko-německé spolupráci a perspektivy dalších aktivit.....	17
10. Výhled.....	17

1. Úvod

Česko-německé fórum mládeže je bilaterální diskusní a projektová platforma pro mladé lidi z České republiky a Německa, kteří se chtějí aktivně podílet na rozvoji česko-německého dialogu. Díky rozmanitosti názorů a nápadů svých 15 českých a 15 německých členů má toto grémium velký potenciál.

Někteří členové Fóra jsou zástupci různých mládežnických organizací, které se věnují česko-německé problematice, jako například organizace Junge Aktion der Ackermann Gemeinde. Členové jsou jmenováni na základě výběrového řízení. Při výběru klade Fórum důraz zejména na zájem kandidátů o tematiku a bere v potaz jejich nápady na zlepšení česko-německé spolupráce.

V první polovině roku 2012 dokončili své projekty členové 6. funkčního období. V září pak zahájili svoji činnost v novém sestavení členové 7. funkčního období. Následující zpráva nabízí přehled činnosti grémia za rok 2012.

Pro usnadnění čitelnosti tohoto dokumentu bude dále při označení osob používán mužský rod. Toto rozhodnutí v žádném případě nemá signalizovat zvyhodňování jednoho pohlaví.

2. Historie projektu

Česko-německé fórum mládeže vzniklo z iniciativy mladých lidí z České republiky a Německa, kteří již v roce 1997, kdy byla ministry zahraničí obou zemí založena Koordinační rada Česko-německého diskusního fóra, požadovali možnost zapojení mladé generace do česko-německého dialogu. V roce 2001 bylo Česko-německé fórum mládeže založeno jako projekt Koordinační rady. Obě grémia jsou dodnes úzce propojena: Fórum mládeže je od roku 2003 v Česko-německém diskusním fóru zastoupeno svými mluvčími a už se aktivně zapojilo do programu jeho výroční konference v Praze.

Záštitu nad Česko-německým fórem mládeže převzal na české straně Josef Zieleniec, někdejší poslanec Evropského parlamentu a bývalý ministr zahraničí; německou záštitu převzala Petra Ernstberger, poslankyně Spolkového sněmu a místopředsedkyně česko-německé parlamentní skupiny. Česko-německé fórum mládeže je podporováno Česko-německým fondem budoucnosti, Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy ČR a z prostředků německého programu Kinder- und Jugendplan des Bundes spravovaných Koordinačním centrem česko-německých výměn mládeže Tandem.

Přípravu a realizaci projektu zajišťovali v letech 2001 až 2003 Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže Tandem, IDOR a Nadace Brücke/Most v Drážďanech. Od roku 2003 ručí za existenci Česko-německého fóra mládeže nositelské sdružení Česko-německé fórum mládeže, o.s. a Freunde des Deutsch-tschechischen Jugendforums e.V., jejichž členové pocházejí především z řad bývalých členů Fóra. Svým neplaceným angažmá umožňují existenci Fóra i pro své následovníky.

V průběhu jedenácti let své existence zrealizovalo Česko-německé fórum mládeže mnoho projektů. To se podařilo také díky dlouholeté těsné spolupráci se sponzory a partnery jako

jsou Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže Tandem, Česko-německý fond budoucnosti, Goethe-Institut Praha, DAAD Praha a mnozí další.

Tato stabilní síť umožňuje nositelským spolkům Česko-německého fóra mládeže projekty stále reflektovat a reagovat na aktuální potřeby a dění. Tak došlo se začátkem 6. funkčního období v září roku 2011 ke změnám struktury Česko-německého fóra mládeže. Funkční období bylo zkráceno ze dvou roků na jeden a namísto 20 českých a 20 německých členů je ve Fóru mládeže zastoupeno každý rok 15 členů z každé země, kteří se nově během svého funkčního období intenzivně věnují tzv. zastřešujícímu tématu. 7. Fórum, které zahájilo svou činnost v září 2012, je druhým funkčním obdobím v řadě, které probíhá podle nového konceptu. Koordinátoři, členové Fóra i nositelských spolků přitom profitují z poznatků a zkušeností předchozího funkčního období.

3. Setkání a projekty Česko-německého fóra mládeže v roce 2012

Pro větší přehlednost jsou v tomto bodě setkání Česko-německého fóra mládeže v roce 2012 rozdělena podle funkčních období.

3.1 Setkání a projekty v 6. funkčním období (první polovina roku)

Přehled setkání uskutečněných v první polovině roku 2012 nabízí následující tabulka:

setkání	místo	datum	čeští účastníci	němečtí účastníci
závěrečná konference	Řezno	30.08.- 02.09.2012	20	20
1. setkání orgatýmu	Berlín	17.-19.02.2012	3	2
2. setkání orgatýmu	Praha	11.-13.05.2012	4	4
3. setkání orgatýmu	Řezno	01.-03.06.2012	3	2
setkání spolků	Praha	11.-13.05.2012	12	8
výběr nových koordinátorů	Řezno	27.-29.04.2012	5	7
PS Generace	Olbernhau	13.-15.01.2012	3	3
PS Generace	Praha	20.-22.04.2012	4	2
PS Kultura	Plzeň	13.-15.01.2012	3	3
PS Kultura	Řezno	27.-29.04.2012	3	3
PS Czech in	Praha	06.-08.01.2012	4	2

PS Czech in	Feucht-Moosbach	22.-24.06.2012	2	2
PS Politické vzdělávání	Drážďany	03.-05.02.2012	4	3
PS Politické vzdělávání	Berlín	08.-10.06.2012	3	3
PS interaktivní průvodce/ Ústí nad Labem	Norimberk	24.-26.02.2012	3	4
PS interaktivní průvodce/ Ústí nad Labem	Ústí nad Labem	20.-22.04.2012	3	2

3.2 Setkání a projekty v 7. funkčním období (druhá polovina roku)

Přehled setkání uskutečněných v druhé polovině roku 2012 nabízí následující tabulka:

setkání	místo	Datum	čeští účastníci	němečtí účastníci
podzimní konference	Řezno	31.08.-03.09.2012	16	16
setkání orgatýmu	Praha	14.-16.09.2012	3	3
coaching-víkend	Praha	14.-16.09.2012	4	7
PS Czech in	Praha	05.-07.10.2012	3	3
PS Česko-Německo	Praha	05.-07.10.2012	3	2
PS Camp	Praha	26.-28.10.2012	2	3
PS Ekonomie	Bamberg	26.-28.10.2012	3	3
PS Já Evropan	Grub	16.-18.11.2012	3	2

3.2.1. Podzimní konference

Letošní podzimní konference České-německého fóra mládeže se konala v kombinaci závěrečné prezentace šestého funkčního období a zahájení sedmého funkčního období. Ve dnech 30. srpna - 2. září 2012 se setkali členové šestého funkčního období. Cílem byla jednak příprava závěrečné prezentace, která se konala 1. září 2012 ve W1 - Centrum pro mladou kulturu, a zároveň vyhodnocení celého funkčního období a projektů vzniklých v jeho průběhu. Koncept závěrečné prezentace (interaktivní prezentace v různých místnostech a Open-Space k zastřešujícímu tématu nového funkčního období) byl vyvinut společně s orgatýmem Fóra mládeže a následně projednán a realizován společně s novými koordinátory sedmého funkčního období.

Podzimní konference proběhla následovně: ve čtvrtek členové přicestovali do ubytovny mlá-

deže v Regensburgu, kde proběhlo přivítání resp. vzájemné seznámení a výměna názorů o realizovaných projektech šestého funkčního období. K tomu ovšem patřilo rovněž pozvolné rozloučení se po roce intenzivní spolupráce. Za tímto účelem členové dostali za úkol vytvořit individuální poštovní schránku pro jinou osobu, která pak zůstala po celou dobu podzimní konference v seminární místnosti k dispozici pro sdělení vzájemných zpětných vazeb a přání. Tuto nabídku členové intenzivně využívali, takže přispěla ke vzájemnému rozloučení se a vytváření plánů po skončení oficiálního funkčního období. Kromě toho členové měli ve čtvrtek čas krátce představit prezentace svých projektů a prodiskutovat potřebnou infrastrukturu a techniku. Ještě jednou také proběhla zkouška průběhu závěrečné prezentace, jež usnadnila práci v sobotu. Tento den jsme strávili v místě konání: W1 - Centrum pro mladou kulturu. Pracovní skupiny měly možnost připravit v jednotlivých místnostech své prezentace, čehož se zhostily velice profesionálně a s citem pro detail. Dalším důležitým bodem dne byla zkouška moderace a průběhu závěrečné prezentace.

V sobotu 1. září 2012 se pak konala veřejná závěrečná prezentace s mnoha hosty, mezi nimiž byli starosta města Regensburg, pan Joachim Wolbergs, Kathrin Freier jakožto zástupkyně Česko-německého fondu budoucnosti, vedoucí Koordinačních center pro česko-německé výměny mládeže v Regensburgu a Plzni, pánové Thomas Rudner a Jan Lontschar a jejich spolupracovnice Juliane Niklas a Michaela Veselá. Akce se rovněž zúčastnili zájemci z řad mládeže a občanů města Regensburg, stejně jako členové nositelského spolku a členové 7. funkčního období (celkem ca. 80 osob). Akce byla předem zveřejněna prostřednictvím Internetu (sociální sítě, internetové stránky města Regensburg, W1, ČNFM atd.) a osobních pozvánek. Závěrečnou prezentaci moderovali dva členové Fóra v českém a německém jazyce. Akci zahájili svými úvodními projevy starosta pan Wolbergs, pan Rudner a zástupkyně Česko-německého fondu budoucnosti paní Freier. Poté měli hosté možnost se ve třech kolech po 20 min. na třech podlažích informovat o projektech šestého funkčního období. Následně se všichni účastníci setkali v divadelním sále k oficiálnímu předání štafety do rukou členů nového funkčního období. Společný oběd zahájil druhou část dne: úvodní Open-Space sedmého funkčního období Česko-německého fóra mládeže, který bude v této zprávě ještě zmíněn. Po úspěšné prezentaci byl den zakončen společným večerem se členy obou funkčních období Fóra mládeže.

Neděle byla věnována vyhodnocení šestého funkčního období, jež proběhlo ve třech etapách. Nejdříve členové obdrželi dotazník, který byl připraven nositelskými spolky a týkal se struktur a rámcových podmínek šestého funkčního období. V druhém kroku členové měli možnost reflektovat své osobní zkušenosti a učební procesy. Toho bylo posléze využito ve třetím kroku, který skýtal prostor pro výměnu názorů o projektu a týmové spolupráci. Byl rovněž dán prostor pro osobní zpětné vazby v rámci pracovních skupin. Poté byly účastníkům předány certifikáty a v závěrečném kruhu jsme zakončili společný rok plný nových zkušeností, společných projektů a zážitků.

Dne 31. srpna 2012 začalo oficiálně 7. funkční období Česko-německého fóra mládeže. Na prvním plenárním zasedání v Regensburgu se poprvé sešli noví členové. Cílem tohoto setkání bylo především seznámení nových členů s prací Fóra mládeže, vzájemné poznání členů mezi

sebou, výměna projektových nápadů v česko-německém kontextu, vytvoření pracovních skupin a konceptů projektů, kterými se členové budou zabývat během jejich funkčního období. Na programu byla i volba nových mluvčích a jejich zástupců na německé a české straně. Obsahově byl při setkání kladen důraz na následující oblasti:

Vzájemné poznání členů, jazyková animace a teambuilding

Vzhledem k tomu, že se noví členové setkali poprvé, bylo důležité věnovat prostor pro vzájemné poznání, překonání jazykových zábran, vytvoření příjemné atmosféry pro další čtyři intenzivní dny a následující období projektové práce. Pro tento účel jsme zvolili různé metody a aktivity. Při jedné z nich byli účastníci rozesazeni k pěti stolům. U každého z nich měli k dispozici dvě hrací kostky – jednu s číslicemi a jednu se symboly – a čipy nahrazující peníze. Aniž by o tom účastníci věděli, hrálo se u každého stolu podle jiných pravidel. Během celé hry se nesmělo mluvit, takže se po prostřídání se a při následném zjištění nesrovnalostí muselo vše řešit neverbálně. Na večer koordinátoři připravili pro účastníky městskou rallye po městě Regensburg. Další krátké teambuildingové aktivity byly zařazovány do programu během celého setkání.

Struktura a síť Česko-německého fóra mládeže

V dalším bloku byla představena struktura a práce Fóra mládeže. Angelina Wanzel ve své funkci jako přisedící německého nositelského spolku představila novým členům zároveň i činnost obou nositelských spolků. Vysvětlení vyúčtovacích pravidel a dalších formalit proběhlo v pondělí za přítomnosti koordinátorek 6. funkčního období, které členům zprostředkovaly své zkušenosti a daly jim pár rad.

Open-Space k zastřešujícímu tématu 7. funkčního období

Po závěrečné veřejné prezentaci 6. funkčního období, jež se jako hosté zúčastnili i současní členové Fóra, následoval rovněž za přítomnosti bývalých členů Fóra a dalších hostů vstup do nového funkčního období. Pro úvodní seznámení se se zastřešujícím tématem „Udržitelný rozvoj, udržitelná Evropa“ byla zvolena metoda Open-Space.

Nejprve posluchači získali první orientaci a podněty k tématu díky třem krátkým přednáškám, z nichž každý člen navštívil dvě. V prvním kole představil Prof. Dr. Marek Nekula, vedoucí Bohemica Regensburg-Passau, kulturně-historický pohled na historii pojmu udržitelnost. Ve druhém kole informovaly Sabine Leistner z Weltladen Regensburg a Netzwerk Weltbewusst a Carolina Böhm z Besserwisser e.G. na základě svých osobních, především profesních zkušeností v první řadě o ekologických a pro každodenní život významných aspektech udržitelnosti.

Ve dvou na sebe navazujících úsecích bylo možné diskutovat v malých skupinkách hlouběji o různých bodech z přednášek. Členové přitom střídali diskuzní stoly tak, aby se zapojili do více diskuzí. Následně mohl každý člen vyslovit jedno diskuzní „přání“, o němž poté mohl dále diskutovat s ostatními zájemci. Toto poslední diskuzní kolo bylo díky vysloveným přáním zaměřeno na konkrétní tematické oblasti a mělo posloužit jako základ pro vytvoření jednotlivých pracovních skupin.

Úvod do projektové práce

Cílem tohoto bloku bylo usnadnit členům práci na projektech a poskytnout jim užitečné nástroje k práci v jejich skupinách. Zaměřili jsme se přitom především na plánování projektů, práci ve virtuálních týmech, financování projektů atd.

Utvoření projektových konceptů a pracovních skupin

Jedním z nejdůležitějších bodů setkání bylo vytvoření pracovních skupin, které budou realizovat vlastní česko-německé projekty v 7. funkčním období. Procesu hledání projektových nápadů a témat, jakož i následné tvorbě projektových skupin předcházela intenzivní příprava a byl mu vymezen dostatečný časový rámec.

3.2.2. Coachingový víkend

Coachingový víkend se konal od 14. do 16. září 2012 pod vedením Franzisky Stölzel v prostorách Goethe-Institutu v Praze. Zaměřen byl kromě teambuildingu především na komunikaci: Jak mezi sebou komunikovat a úspěšně spolupracovat ve virtuálním týmu? Jak vést Skypekonferenci? Jaké komunikační prostředky a jaká pravidla si stanoví členové jednotlivých pracovních skupin, ale i orgatýmu? Nejen na tyto otázky účastníci během víkendu vypracovali odpovědi.

Realizované aktivity

První seznámení se proběhlo pomocí pohlednic: účastníci sedící v kruhu si měli vybrat jednu z pohlednic rozmístěných uprostřed na české a německé vlajce. Výběr probíhal podle motto „Já a Česko-německé fórum mládeže“. Následovalo tzv. „seznamovací bingo“. Práce ve skupinkách probíhala během celého víkendu převážně s flipchartem, výsledky pak byly představeny ostatním. Před znázorněním úskalí (virtuální) komunikace pomocí metod zážitkové pedagogiky byli účastníci seznámeni s teorií komunikace pomocí příběhu o Paulovi a Paule. Následovalo praktické cvičení zvané „FAX“, práce ve skupinách a následně diskuze v plénu. Fungování virtuálních týmů jakož i tipy a pravidla pro moderování skypové konference byly ozřejmeny pomocí flipchartu a doladěny v následné diskuzi.

Prostor byl věnován i mentorům, jejich představení a přiřazení k pracovním skupinám. Jejich zástupci pak mentory podrobněji seznámili se svým zamýšleným projektem a společně s nimi si poté vyjasnili vzájemná očekávání na formu spolupráce a komunikace.

Dosažené cíle

Během coachingového víkendu se podařilo dosáhnout stanovených cílů. Účastníci

- se podrobně seznámili se strukturou Fóra, s povinnostmi a možnostmi spojenými s jejich funkcemi,
- si vyjasnili formu a frekvenci komunikace mezi jednotlivými složkami Fóra: spolky, koordinátory, orgatýmem a pracovními skupinami, resp. jejich vedoucími a mentory,
- vyhodnotili rizika a šance mezinárodních virtuálních týmů,

- se domluvili na optimalizaci chodu a organizace tiskové skupiny.

Zástupci českého spolku, kteří byli hosty jednoho odpoledního bloku, ještě jednou podrobně vysvětlili svou funkci a práci, jakož i vyúčtovací pravidla a faktory, které je nutné zohlednit při shánění peněz na projekty a při podávání žádostí o ně.

Dlouhodobý dopad projektu

Coachingový víkend byl pro všechny zúčastněné velkým přínosem, protože nabídl prostor k vyjasnění potřeb a procesů v oblasti komunikace a týmové práce pro celé funkční období. Dále koordinátorům i mentorům umožnil poznat lépe jak mluvčí Fóra a členy orgatýmu, tak vedoucí pracovních skupin, což je pro jejich další práci nezbytně nutné. Zkušenosti získané během coachingového víkendu budou všichni moci využít ve svých funkcích a některé prvky zcela jistě i při dalších setkáních, ať už v rámci orgatýmu nebo pracovních skupin. Udržitelnost vidí koordinátoři zajištěnou především přenosem získaných vědomostí a zkušeností z vedoucích pracovních skupin na jejich členy, díky čemuž by komunikace mezi jednotlivými členy měla i přes rozdílnou mateřštinu probíhat bezproblémově.

4. Pracovní skupiny a jejich projekty

Pro větší přehlednost jsou v tomto bodě pracovní skupiny (PS) Česko-německého fóra mládeže v roce 2012 rozděleny podle funkčních období.

4.1 Pracovní skupiny v 6. funkčním období (první polovina roku)

Šesté funkční období Česko-německého fóra mládeže doprovázelo zastřešující téma „Společenská soudržnost“, které nabídlo členům inspiraci pro vlastní projekty. Toto téma dokázalo propojit jednotlivé pracovní skupiny a zároveň podtrhlo rozmanitost Fóra mládeže. Třicátce mladých Čechů a Němců se za pouhých dvanáct měsíců podařilo uskutečnit program filmových večerů nebo mezigenerační prohlídky, uspořádat sérii interaktivních prezentací na podporu studia v Čechách či připravit interaktivního průvodce a seminář proti pravicovému extremismu. Výsledky všech pracovních skupin shrnuje závěrečná brožura. (k nahlédnutí také online: http://www.cnfm.cz/websites/wp-content/uploads/2012/09/Abschlussbrosch%C3%BCre_Final.pdf)

Pracovní skupina Kultura

Členové: Veronika Durasová, Martina Engelmaierová, Patricia Erkenberg, Alice Frýbová, Anne Liebscher, Samantha Lutz

Hlavní myšlenkou projektu „Přes hranice“ bylo podpořit výměnu mezi partnerskými městy Plzní a Řeznem a společenskou soudržnost v těchto městech. Společnými silami se členům pracovní skupiny podařilo uspořádat pro obyvatele měst netradiční filmové večery, při kterých nechyběla diskuze s filmaři ani nápaditý program o přestávce.

<http://www.facebook.com/fokusfilm>

Pracovní skupina Generace

Členové: Barbora Nechanická, Lysann Neubert, Zuzana Petráňová, Lisa Schurrer, Tomáš Švec, Matthias Voit

Křížem krážem Litvínovem a Olbernhau se vydala za poznáním PS Generace. Společně s účastníky projektu „Napříč městy a generacemi“ připravila interaktivní prohlídky, při kterých mladí a staří společně poznávali české a německé město, ale i sebe navzájem.

<http://www.facebook.com/litvinhau>

Pracovní skupina Czech in!

Členové: Veronika Branická, Alena Hrachová, Ondřej Novotný, Sandra Scheurer, Xenia Vyhnalek

Lákavou pozvánku ke studiu v České republice dostali mladí Němci od PS Czech in! Skupina se rozhodla pokračovat v rozběhnutém projektu z předchozího období a zvýšit zájem mladých Němců o sousední zemi. Proto se její členové rozjeli na střední školy a univerzity především v Bavorsku a Sasku. Při zábavném programu představili nejen různé možnosti dlouhodobějších pobytů v sousední zemi, ale také krásy češtiny atraktivní formou jazykové animace.

Pracovní skupina Interaktivní průvodce

Členové: Philipp Kirchenmaier, Jan Macháč, Lucie Michálková, Šárka Navrátilová

Ústí nad Labem jako město mnoha všedních i nevšedních krás mohou místní i nadšení turisté objevovat s PS Interaktivní průvodce. Na pracovním setkání „Otevři oči – Průvodce po městě jinak“ členové skupiny s dvacítkou mladých lidí z Čech a Německa vytvořili webového průvodce, který nabízí tipy na to, co v Ústí stojí za vidění.

Interaktivní průvodce: www.ustiinteraktiv.eu

Pracovní skupina Politické vzdělávání

Členové: Michael Borsky, Moritz Eder, Laureen Höllgeová, Jiří Píza, Prokop Šícha, Friederike Wahl

Na nebezpečnost pravicového extremismu v demokratické společnosti upozornila pracovní skupina v rámci semináře „Pravicový extremismus v Německu a v Česku – mezi kooperací a konfrontací“. Zajímavým programem oslovila 20 mladých Čechů a Němců, kteří se od odborníků na tuto problematiku dozvěděli, nejen jak fungují extremistické skupiny v obou zemích, ale také jak mezi sebou spolupracují.

<http://narzissen.wz.cz/>

<http://www.cnfm.cz/websites/wp-content/uploads/2012/09/Seminar-gegen-Rechtsextremismus-Zwischen-Kooperation-und-Konfrontation.pdf>

4.2 Pracovní skupiny v 7. funkčním období (druhá polovina roku)

7. funkční období je věnováno zastřešujícímu tématu „Udržitelný rozvoj – udržitelná Evropa“, kterého se členové pracovních skupin ve svých projektech chopili kreativním a velice rozdílným způsobem.

Pracovní skupina Já Evropan

Členové: Felix Baumgärtel (vedoucí PS), Maren Hachmeister (zástupkyně), Leonard Higi, Alžběta Berčíková, Jan Trnka, Amalie Kostřížová, Jan Trnka, mentorka: Marianna Patak

Prostřednictvím portrétů významných, zajímavých osobností (max. 20 fotografií a biografických výstižných textů) z Německa a České republiky chce PS Já Evropan inspirovat návštěvníky výstavy k zamýšlení se nad jejich vlastní dosavadní životní cestou, nad vlivem národní příslušnosti na chování a vytváření názorů a přístupů k evropské identitě.

Putovní výstava v Německu a České republice je určena nejširší veřejnosti. Cílem je, do konce roku 2013 uskutečnit minimálně dvě výstavy na německé a dvě výstavy na české straně. Protože se jedná o putovní výstavu, je možné harmonogram eventuálně rozšířit.

Výstava nemá oslovit jen úzké akademické publikum, ale má být cíleně realizována v místech, kde se téma „evropská příslušnost“ dostane k co nejširší veřejnosti. Mimořádné na výstavě je, že má představit názory o národní a evropské identitě současných německých a českých občanů různých věkových a sociálních skupin apod. Cílem je oslovit jako „objekty“ osobnosti veřejného dění (politiky, umělce, lidi angažující se v česko-německých vztazích atd.).

Třebaže návaznost na letošní téma Česko-německého fóra mládeže „Udržitelný rozvoj, udržitelná Evropa“ je spíše volná, chce PS Já Evropan touto výstavou a prostřednictvím jejich portrétů ilustrovat současný pohled na téma evropské identity. Udržitelnost totiž lze ve společenské oblasti chápat i jako kontinuální proces a naše výstava tak může zkušenosti z minulosti a z nich vzniklé aktuální názory uchovat pro budoucnost. Projekt evropského společenství, už dávno mnohem více než projekt hospodářské spolupráce, se svými cíli fungovat jako nadstátní a nadnárodní společenství může být jen tehdy životaschopný (tzn. trvale udržitelný), pokud se lidé sami definují i jako Evropané.

Pracovní skupina Ekonomie

Členové: Henrike Bernhardt (vedoucí PS), Lenka Zbranková (zástupkyně), Michael Borsky, Kamil Kopczyński, Jan Tománek, Prokop Šícha, mentorka: Tamara Reisig

Pracovní skupina připraví otázky ohledně vybraných ekonomických témat, aby o nich následně diskutovala s experty z oblasti hospodářství a politiky a výsledky písemně zachytila. Členové pracovní skupiny zprostředkují nasbírané vědomosti formou diskuze celému Fóru mládeže a veřejnosti.

V centru zájmu stojí výzvy, šance a vyhlídky pro budoucnost česko-německé hospodářské spolupráce. Diskuze si klade především následující otázky: Je v dohledné době možné dosáhnout vyrovnání blahobytu mezi Českou republikou a Německem? Jakým způsobem je možné tohoto vyrovnání dosáhnout? Jak se vyvíjí vzájemné obchodní vztahy s ohledem na závislost české ekonomiky na německé? Jaké výhody a nevýhody ovlivňují investice a expanzi do Německa, respektive České republiky?

Přípravou témat a diskuzí s experty získají členové PS Ekonomie vědomostní základ pro práci se členy Fóra mládeže. Z tohoto důvodu PS naplánovala setkání na tematicky příhodných místech v České republice a Německu, konkrétně v Drážďanech, Praze a Frankfurtu. Na plenárním zasedání budou její členové Fóru mládeže formou workshopu zprostředkovávat shrnuté informace a názory. Členové fóra budou nejdříve uvedeni do témat, aby následně mohla proběhnout diskuze moderovaná pracovní skupinou. Nové impulsy a podněty se mají zahrnout do tematického vývoje a završení projektu. Závěrem projektu je cca. tříhodinová veřejná prezentace výsledků v Praze. Vedle představení projektu je i zde cílem povzbuzení k diskuzi. K tomu bude sloužit pozvaný expert se svou přednáškou. Dále budou výsledky našeho projektu písemně zaznamenány a měly by být částečně zveřejněny v médiích (noviny, rádio).

Členové pracovní skupiny Ekonomie jsou přesvědčeni, že zásadní význam má v diskuzi o udržitelnosti ve smyslu budoucího blahobytu debata o ekonomických parametrech a hospodářské problematice, jelikož ekonomika tvoří základ dnešního materiálního i nemateriálního blahobytu naší společnosti. Bez funkční ekonomiky není cíl „udržitelnosti“ dosažitelný ani v dalších oblastech.

Pracovní skupina Czech in!

Členové: Lucie Šarmanová (vedoucí PS), Monika Traubová (zástupkyně), Anne Liebscher, Kim-Elisa Buschmann, Kristin Kieren, Eliška Křížová, mentorka: Patricia Erkenberg

Projekt „Czech in!“ není nový, pracovní skupina se v rámci letošního zastřešujícího tématu rozhodla navázat na jeho předchozí úspěchy, podpořit tak jeho udržitelnost a provést ho již třetím funkčním obdobím. Pracovní skupina chce docílit toho, aby si projekt našel své místo na poli vzdělávacích akcí v prostředí česko-německé spolupráce. Její členové by tak rádi posílili zájem německých žáků a studentů o Českou republiku, informovali je o možnostech výměn, pobytů a různých aktivit.

Cílové skupiny by měly zůstat stejné jako vloni, tedy žáci středních, ale i studenti vysokých škol. Pracovní skupina chce zachovat kvalitu předchozích ročníků a doplnit stávající prezentace o vlastní interaktivní prvky a jazykové animace. Zároveň má v plánu pozvat na čtyři větší prezentace externího německého referenta, který by obohatil přednes o vlastní zkušenosti s pobytem, stáží, dobrovolnickou činností či jinou aktivitou v České republice.

Projekt má být realizován v období od ledna do dubna 2013. V tomto časovém rozpětí by se mělo uskutečnit celkem 12 prezentací. Prezentace mají být po domluvě se školami přizpůsobené dané věkové kategorii a cílové skupině.

Pracovní skupina v nich chce vzbudit zájem o Českou republiku a díky jazykovým animacím také o český jazyk. Důležité bude dokázat, že naučit se nebo dokonce vystudovat český jazyk není zdaleka nemožné, jak by se na první pohled mohlo zdát, a ukázat studentům, že si jsou oba jazyky podobnější, než by očekávali.

Pracovní skupina Camp

Členové: Juliane Henn (vedoucí PS), Alena Hrachová (zástupkyně), Lisa Kitter, Luise Dusatko, Alexandra Kubánková, Anna Skalická, mentor: Pavel Bobek

Cílem pracovní skupiny je, aby se mladým Čechům a Němcům představil pojem udržitelnosti v rámci letního tábora a vysvětlil se jim v praktické rovině. PS se chce soustředit především na vztah ke klimatu a životnímu prostředí, ale také ke společenské soudržnosti lidí. Jak je definována udržitelnost v němčině a v češtině? Jak může vypadat každodenní život, aby byl udržitelný? To jsou dvě z mnoha otázek, které stojí za projektem.

Odpovědi na tyto otázky budou členové PS s účastníky tábora hledat zcela prakticky. Nabídnou kreativní workshopy, díky kterým si účastníci vědomosti udrží i po skončení tábora. Výsledky workshopů budou prezentovány na konci projektu. Podle vzoru ČNFM budou na workshopech spolupracovat dohromady Češi i Němci. Zároveň nebude požadavkem pro účast znalost druhého jazyka, ale především zájem o dané téma, sousední zemi a vzájemnou spolupráci.

Partnerem projektu je Goethe-Institut Praha (dále GI). GI stanovil rámcové podmínky projektu a podpoří ho i finančně, zatímco PS převezme jeho kompletní organizaci. Dále budou s PS spolupracovat paní Susan Zerwinsky z GI, a Malika Sampler a Elisabeth Wetchy, které v České republice momentálně absolvují evropskou dobrovolnou službu.

Pracovní skupina Česko-Německo

Členové: Jan Dipold (vedoucí PS), Peter Eisner (zástupce), Julia Köpke, Jana Wille, Zuzana Nosková, Michal Holý, mentorka: Laura Pittroff

„Práce v zahraničí je velmi dobrá možnost poznat zemi, kulturu i řeč.“ Může ale také připravit mnoho překážek. Právě touto tematikou: „Práce v zahraničí – Pracovní migrace“, by se chtěla zabývat pracovní skupina v rámci česko-německé pracovní migrace. PS by se ráda propracovala k tomu, proč Češi přichází za prací do Německa a naopak. Jaké důvody stojí za jejich rozhodnutím? S jakými představami a očekáváním přicházíme do sousední země? Splní se tato očekávání? Jak jsme na místě přijeti? Dokážeme vyjít s kolegy a zvyknout si na běžný německý pracovní den? S jakými výzvami jsme konfrontováni? Kde jsou rozdíly a co je naopak v pracovním životě stejné?

V rámci projektu by pracovní skupina chtěla zorganizovat česko-německé setkání mládeže. Na třídním víkendovém semináři v dubnu 2013 dá dvaceti mladým lidem, deseti Němcům a deseti Čechům ve věku od 18 do 26 let, možnost, aby se zabývali právě těmito otázkami. Díky rozsáhlému programu by si účastníci měli vyměnit své dosavadní zkušenosti, a tak se ještě více přiblížit dané tematice. U toho se budou zabývat jak svou vlastní, tak i sousední

zemí. Cílem je získat nové povědomí a další zájem o sousední zemi. Během víkendu budou mladým účastníkům nabídnuty perspektivy, podněty a možnosti, aby získali na sousední zemi nový pohled. Jako výsledek úzké spolupráce s ostatními účastníky mohou být vybudovány dlouhodobé a udržitelné kontakty.

Mluvčí a jejich zástupci

Německá mluvčí: Anne Liebscher, zástupce: Michael Borsky

Česká mluvčí: Alžběta Berčíková, zástupce: Jan Tománek

5. Společné projekty

Vedle své činnosti v jednotlivých pracovních skupinách se členové Česko-německého fóra mládeže podílejí také na společných projektech mimo rámec svých skupin. Jedním z nejuspěšnějších je projekt „Do Německa na zkušenou - Versuch's mal in Deutschland!“.

Projekt „Do Německa na zkušenou - Versuch's mal in Deutschland!“

Projekt Česko-německého fóra mládeže „Do Německa na zkušenou - Versuch's mal in Deutschland!“ se konal v roce 2012 již poosmé. Jeho cílem bylo zvýšit informovanost mladých lidí, středoškolských a vysokoškolských studentů o možnostech studia a jiné seberealizace v Německu a zároveň je motivovat k vlastnímu angažmá v česko-německé, potažmo mezinárodní, spolupráci. Novým cílem tohoto ročníku bylo také motivovat studenty středních škol k učení se němčiny, která v posledních letech upadá a je zastiňována angličtinou a ostatními jazyky. V rámci prezentací byly představeny možnosti studia či jazykového vzdělávání v Německu i ČR. Speciální pozornost byla pro tento rok věnována dobrovolnictví a možností strávit v Německu rok na střední škole i po ní, v případě, že student nebyl přijat na VŠ, či se rozhodl na VŠ nejít. Hlavní prioritou prezentací bylo nabídnout studentům skrze referenty zkušenosti s jazykovými, studijními či dobrovolnickými pobyty v Německu a zahraničí z první ruky. Právě tato skutečnost byla často v evaluačních formulářích zmiňována jako nejdůležitější. Referenti školního projektu se zúčastnili dvou jednodenních školení, během kterých si osvojili základy neformálního vzdělávání a jeho metod a byly jim poskytnuty podrobné informace o většině česko-německých organizací. Prezentace trvaly v průměru 70-90 minut, byly určeny pro skupinu max. 30 žáků a obsahovaly jak jazykovou animaci a práci ve skupině, tak individuální práci a vizualizaci výsledků. Studenti vždy dostávají prostor vyjádřit svůj postoj k zahraničním pobytům, jazyku či obavám, které v souvislosti s možným pobytem v zahraničí mají. Referenti díky tomu měli mnohem větší možnost pracovat s motivací studentů a došlo k výměně zkušeností i mezi studenty samotnými. Smyslem projektu je zanechat ve studentech myšlenku, že vycestovat do zahraničí není nereálné a může to být pro ně v mnoha ohledech prospěšné. To se prozatím daří právě díky zajímavému způsobu vedení prezentací, který je velmi vítán jak učiteli, tak i samotnými studenty.

6. Schůze členů nositelských sdružení

12. května 2012 se v Praze konala schůze členů nositelských sdružení „Freunde des Deutsch-tschechischen Jugendforums e.V.“ a „Česko-německé fórum mládeže o.s.“. Kvůli personálním problémům v českém předsednictvu se schůze znovu konala v Česku a ne v Německu, jak bylo původně v plánu. Hlavním tématem členské schůze bylo ohlédnutí se za uplynulým funkčním obdobím stejně jako budoucí vývoj Fóra. V tomto kontextu se diskutovaly především dosavadní zkušenosti s novým konceptem stejně jako upřesnění spolupráce s bývalými členy Fóra (alumni).

Schůze členů probíhala paralelně k setkání organizačního týmu, aby mohli být přítomni stávající i budoucí koordinátoři stejně jako mluvčí Fóra, což umožnilo výměnu názorů a informací mezi aktivními a bývalými členy.

Kromě toho bylo zorganizováno setkání předsednictev obou nositelských sdružení a našich partnerů, kterého se kromě členů předsednictev (Anna Lena Klatt, Jonas Sauer, Angelina Wanzl, Anne Theobald, Kateřina Majerová) a koordinátorů (Daniela Fousková, Franziska Stölzel, Jan Sommerfeldt) zúčastnili také zástupci Tandemu Regensburg a Česko-německého fondu budoucnosti.

V českém předsednictvu nositelského sdružení „Česko-německé fórum mládeže o.s.“ vyvstala v průběhu roku nutnost nových voleb do předsednictva. Z tohoto důvodu byla na 4. září 2012 svolána mimořádná členská schůze, na které byli zvoleni do předsednictva Alice Frýbová, Veronika Branická, Jan Macháč, Barbora Nechanická, Šárka Navrátilová a Daniela Fousková. Kateřina Majerová z předsednictva odstoupila.

7. Výběr nových koordinátorů pro 7. funkční období

Na jaře 2012 byli vybráni noví koordinátoři pro další funkční období Fóra. Vypsání těchto pozic proběhlo téhož roku v únoru. První kolo výběru proběhlo na základě zaslaných životopisů a motivačních dopisů od uchazečů. Tyto byly poslány členům nositelských sdružení a zástupcům našich partnerů, kteří se tak mohli podílet na předvolbě třech českých a třech německých kandidátů. Těchto šest kandidátů bylo ve druhém kole pozváno na pohovor, který proběhl 27.-29. dubna 2012 v Řezně. Výběrovému řízení byli přítomni zástupci obou nositelských sdružení (Anna Lena Klatt, Jonas Sauer, Angelina Wanzl, Anne Theobald, Kateřina Majerová) stejně jako stávající koordinátorka Daniela Fousková. Na německé straně byl na pozici koordinátora zvolen Jan Sommerfeldt, na české straně Jana Večeřová.

8. Společensko-politické aktivity zástupců Fóra

Fórum mládeže je považováno za „hlas mládeže“, který zastupuje zájmy mladých lidí v česko-německém dialogu. Z tohoto důvodu zaujímá Fórum otevřené stanovisko k česko-německým tématům – například na různých zasedáních a konferencích – a kriticky doprovází politické dění. Zájmy a názory mladých mají být zastoupeny na všech politických úrovních, a proto by měl být tento „hlas“ vyslyšen v nejrůznějších institucích a měl by mít přístup k oficiálnímu politickému dialogu.

Následuje chronologický přehled vybraných akcí, na kterých bylo Fórum mládeže v roce 2012 zastoupeno:

04.07.2012: Vocatium Oberfranken – Fachmesse für Ausbildung und Studium (F. Stölzel)

Pod názvem Vocatium pořádá IfT Institut pro vývoj talentů speciální veletrh pro žáky a studenty, kteří během něho mají možnost informovat se o klasických i duálních studijních oborech jakož i o bakalářských a magisterských studijních programech. Česko-německé fórum mládeže zastoupila na tomto veletrhu 04.07.2012 německá koordinátorka Franziska Stölzel. Mnoho žáku se přišlo informovat, tři z nich si dokonce domluvili termín v předstihu. Co se časového horizontu týče, bylo dobře možné využít tento veletrh k získávání nových členů pro 7. funkční období.

03.10.2012: Oslavy Dne německé jednoty (Anne Liebscher, Jan Tománek)

Dne 03.10.2012 se německá mluvčí Fóra Anne Liebscher a zastupující český mluvčí Fóra Jan Tománek zúčastnili oslav Dne německé jednoty organizované Německým velvyslanectvím v Praze a spolkovou zemí Sasko-Anhaltsko. K hostům promluvil německý velvyslanec v České republice, pan Detlef Lingemann, ministerský předseda Saska-Anhaltska, pan Reiner Haseloff a předseda Senátu Parlamentu České republiky, pan Milan Štěch.

05.10.2012: Konference „20 let od podpisů“ (Jan Tománek)

Dne 05.10.2012 se v prostorách Ministerstva zahraničí České republiky odehrála konference Shromáždění Němců v Čechách, na Moravě a ve Slezku zaměřující se na celkový pohled historie Němců v Čechách, na Moravě a ve Slezku a česko-německé vztahy. Konferenci zahájil prezident Shromáždění Němců, pan Martin Dzingel, a následné panely byly věnovány nejen historickým bilancím a pohledům do budoucna, ale i představení projektu „Dejme hlas menšině!“, jehož realizace je plánována i v České republice.

03.11.2012: Dvě sousední země, dvě radikálně rozdílné energetické koncepce? – Výroční konference Česko-německého diskusního fóra

03.11.2012 se v Ostravě uskutečnila výroční konference Česko-německého diskusního fóra věnovaná tématu energetické politiky. Za Fórum mládeže se jí zúčastnili mluvčí Alžběta Berčíková a Anne Liebscher a jejich zástupci Jan Tománek a Michael Borsky. Všichni jsou velmi rádi, že se této zajímavé a inspirativní konference mohli zúčastnit. Jejich dojmy jsou v písemné formě k nalezení na internetových stránkách Fóra mládeže: <http://www.cnfm.cz/vyrocnik-konference-cesko-nemeckeho-diskusniho-fora/>

27.11.2012: Sympozium u příležitosti 20. výročí Česko-německé dohody (Alžběta Berčíková)

Dne 27.11.2012 se v Mnichově při příležitosti 20. výročí Česko-německé smlouvy konalo Sympozium. České centrum, které akci společně s Bavorskou centrálou pro politické vzdělávání a Institutem pro východoevropská studia LMU/UR organizovalo, oslovilo bývalou předsedkyni německého spolku Annu Bischof a současnou mluvčí Fóra Alžbetu Berčíkovou, abych

představily svůj "mladý" pohled na vývoj česko-německých vztahů. Anna Bischof představila vývoj za posledních 20 let, Alžběta Berčíková se snažila shrnout aktuální situaci - jaké možnosti mají mladí Češi a Němci v sousední zemi, přičemž představila i ČNFM. Před nimi komentovali Česko-německou smlouvu (Deutsch-tschechischer Nachbarschaftsvertrag) a s ní svázané problémy i naděje z různých pohledů např. současný český velvyslanec Dr. Rudolf Jindrák, historik a vedoucí Collegium Carolinum Prof. Dr. Martin Schulze-Wessel a další. Následně moderátor Michael Frank "zpovídal" o událostech předcházejících uzavření dohody Německa a Československa v roce 1992 podrobně tehdejšího velvyslance v Berlíně Františka Černého. Sympozium uzavřela diskuze zúčastněných o budoucnosti česko-německých vztahů.

03.12.2012: Konference „Evropa na křižovatce: Cesta z krize“ (Jan Tománek)

Dne 03.12.2012 se v krásných prostorách Lichtenštejnského paláce v Praze odehrála konference pořádaná Úřadem vlády České republiky ve spolupráci s Konrad-Adenauer-Stiftung, „Evropa na křižovatce: Cesta z krize“. Konferenci zahájil státní tajemník pro evropské záležitosti, pan Vojtěch Belling, spolu s ředitelem zastoupení Konrad-Adenauer-Stiftung v České a Slovenské republice, panem Wernerem Böhlerem. Na konferenci převládaly příspěvky politicko-ekonomické, ale zazněla i spíše antropologická přednáška profesora Pavla Kaliny z Fakulty Architektury ČVUT.

03.12.2012: Beseda „České a německé vize pro Evropu 21. století“ (Jan Tománek)

Dne 03.12.2012 se na Německém velvyslanectví v Praze odehrála veřejná beseda Asociace pro mezinárodní otázky za podpory Konrad-Adenauer-Stiftung zabývající se rozdílným přístupem Německa a České republiky k evropské politice. Úvodní slovo patřilo velvyslanci Německa, panu Detlefu Lingemannovi, a řediteli zastoupení Konrad-Adenauer-Stiftung v ČR a SR, panu Werneru Böhlerovi. Na besedě spolu diskutovali státní tajemník pro evropské záležitosti, pan Vojtěch Belling, koordinátorka Konrad-Adenauer-Stiftung pro evropskou politiku, paní Céline-Agathe Caro, a lobbista a bývalý komisař EU, pan Pavel Telička.



Výroční konference Česko-německého diskusního fóra 2012 v Ostravě (zleva): Michael Borsky, Anne Liebscher, Alžběta Berčíková, Jan Tománek

9. Přínos projektů k česko-německé spolupráci a perspektivy dalších aktivit

Česko-německé fórum mládeže hraje v česko-německém dialogu významou úlohu. Praktickou prací v rámci pracovních skupin, která se projevila mnoha dokončenými projekty, Fórum ukázalo, že spolupráce mladých Čechů a Němců může být lepší a jednodušší a v neposlední řadě také poukázalo a poukazuje na problémy a témata v česko-německých vztazích, na kterých mladé generaci opravdu záleží. Podařilo se také představit výsledky této prakticky orientované práce na veřejnosti a účastí na bilaterálních česko-německých akcích (např. na výroční konferenci Česko-německého diskusního fóra) úlohu mladých lidí v česko-německém dialogu zvýraznit.

10. Výhled

Česko-německé fórum mládeže pracovalo další rok aktivně na bilaterálních projektech, veřejnou prezentací v Regensburgu úspěšně uzavřelo 6. funkční období a v novém obsazení 30 mladých lidí z České republiky a Německa zahájilo 7. funkční období.

Do 7. funkčního období se již podruhé zapojují i mentoři, kteří dle principu Peer-To-Peer na dobrovolné bázi doprovázejí jednotlivé pracovní skupiny. Pro současné funkční období jsme pro mentoring získali tyto bývalé členy Česko-německého fóra mládeže:

Pavel Bobek (pracovní skupina Camp)

Particia Erkenberg (pracovní skupina Czech in)

Marianna Patak (pracovní skupina Já Evropan)

Laura Pitroff (pracovní skupina Česko-Německo)

Tamara Reisig (pracovní skupina ekonomie).

Mentoring se týká různých oblastí. Jednak mentoři podporují pracovní skupiny v oblasti projektového managementu, poskytují jim poradenství při přípravě projektových finančních plánů a uvádějí je do prostředí česko-německých nevládních organizací. Na druhé straně jsou mentoři také kontaktními osobami v problematice skupinových dynamických procesů. Podporují pracovní skupiny při zdolávání úskalí virtuální komunikace a fungují jako mediátoři v jednotlivých fázích teambuildingu v rámci skupin.

V první polovině roku 2013 jsou plánována následující setkání:

setkání	místo	datum
jarní konference	Chemnitz	28.02.-03.03.2013
1. setkání orgatýmu	Chemnitz	11.-13.01.2013
2. setkání orgatýmu	Plzeň	26.-28.04.2013
3. setkání orgatýmu	Norimberk	07.-09.06.2013
setkání s podporovateli	Řezno	01.02.2013
setkání členů nositelských sdružení	Chemnitz	01.-03.03.2013
výběr nových kordinátorů	Praha	Datum bude stanoveno po setkání s podporovateli začátkem února
AG Czech in!		Místo a datum budou stanoveny během jarní konference
AG Česko-Německo		Místo a datum budou stanoveny během jarní konference
AG Camp	Berlin	10.-12.05.2013
AG Ekonomie	Praha	07./08.-09./10.03.2013
AG Já Evropan	Praha	15.-17.03.2013

Podzimní konference je plánována na 29.08.-01.09.2013 v Plzni.

Těšíme se na nový rok v Česko-německém fóru mládeže a srdečně děkujeme našim podporovatelům a donátorům za spolupráci v roce 2012!



Tandem verwaltet im Auftrag des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend die „Sondermittel Tschechische Republik“ aus dem Kinder- und Jugendplan des Bundes (KJP)



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

Impressum:

Česko-německé fórum mládeže / Deutsch-tschechisches Jugendforum

Redakce: Jana Večeřová, Jan Sommerfeldt

Texty: Jana Večeřová, Jan Sommerfeldt, Daniela Fousková, Franziska Stölzel, Alžběta Berčíková, Jan Tománek, Freunde des Deutsch-tschechischen Jugendforums e.V., Česko-německé fórum mládeže, o. s.

Překlad:

Jana Večeřová, Jan Sommerfeldt, Alžběta Berčíková, Michael Borsky, Jan Tománek, Freunde des Deutsch-tschechischen Jugendforums e.V., Česko-německé fórum mládeže, o. s.

Kontakt:

Koordinátoři: Jana Večeřová, Jan Sommerfeldt
jufo.koordination@gmail.com

Freunde des Deutsch-tschechischen Jugendforums e.V.
Anne Theobald

Česko-německé fórum mládeže, o. s.
Alice Frýbová

<http://www.cnfm.cz>
<http://www.dtjf.de>

© Česko-německé fórum mládeže / Deutsch-tschechisches Jugendforum, prosinec 2012